

2. Лепешаў, І. Я. Фразеалагічны слоўнік беларускай мовы. У 2 т. – Мінск : БелЭн., 1993.

3. Маслова, В. А. Лингвокультурология : Учеб. пособие для студ. высш. учеб., заведений / В. А. Маслова. – Москва : Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.

Экспериментальная проверка эффективности формирования ассоциативного мышления в процессе формирования речевых лексических навыков у учащихся средней школы на материале английского языка

*Гордей О. В., магистрант БарГУ,
науч. рук. Егорова Н. А., канд. пед. наук, доц.*

В настоящее время обучение иностранным языкам рассматривается как обучение коммуникативной деятельности, а работа над лексикой правомерно рассматривается в спектре задач развития речевых умений. В то время как идея ассоциативной психологии стала непосредственно соотноситься с педагогической практикой. Исходя из определения, данного В. М. Козубовским, состоящего в том, что «ассоциативная память опирается на любые установленные функциональные связи (ассоциации) между запоминаемыми объектами», предпринята попытка сформировать речевые навыки основе ассоциативного мышления [1, с. 155].

Целью работы выступила разработка методических рекомендаций по формированию ассоциативного мышления в процессе формирования речевых лексических навыков учащихся.

В качестве основных методов исследования были использованы: критический анализ научно-методической литературы, эксперимент, тестирование.

Представим основные результаты проведенного исследования.

Лексический навык (ЛН) есть синтезированное действие по выбору лексической единицы (ЛЕ) адекватно замыслу и ее правильному сочетанию с другими, совершаемое в навыковых параметрах, обеспечивающее ситуативное использование данной ЛЕ и служащее одним из условий выполнения речевой деятельности [2, с. 7]. Первостепенно важным для обучения иноязычной лексике является этап введения новых ЛЕ, который предполагает использование различных способов семантизации. В рамках проведенного исследования формирование ассоциативного мышления означает использование простых и сложных ассоциаций в качестве беспереводного способа

семантизации иноязычной лексики на этапе ее введения. В качестве основных видов ассоциаций выступили простые ассоциации по сходству, по контрасту, по смежности и сложные ассоциации «причина и следствие», «род и вид», «целое и часть».

Эффективность использования формирования ассоциативного мышления в процессе формирования речевых ЛН учащихся проверялась в ходе эксперимента. При этом была сформулирована следующая гипотеза: формирование речевых ЛН учащихся будет более эффективным при условии формирования ассоциативного мышления.

Эксперимент был организован в период с 5 октября по 6 ноября 2015 г. на базе ГУО «Средняя школа № 4 г. Барановичи». В качестве испытуемых выступили учащиеся 7 «Б» и 7 «А» классов, подгруппы которых в количестве 6 человек являлись контрольной и экспериментальной соответственно.

Экспериментальное обучение осуществлялось в течение 10 уроков по теме «Дружба». Содержание обучения составили следующие ЛЕ, подлежащие продуктивному усвоению: *advice, couch potato, friendship, hard-working, honest, kind-hearted, neither, nosy, serious, shy, talkative, to be there for, to call names, to get on with, to fall out, to have something in common, to share*. Экспериментальное обучение проводилось на основе разработанных методических рекомендаций и применялось на этапе введения новых ЛЕ.

По окончании экспериментального обучения был осуществлен контроль уровня усвоения лексических знаний и сформированности речевых ЛН посредством выполнения учащимися тестового задания и речевого упражнения в говорении. В качестве контрольного речевого упражнения в говорении обучающимся было предложено построить собственное высказывание: *You and your friend: do you have much in common?*

Сопоставительный анализ данных тестирования и выполнения контрольного задания в говорении позволяет сделать следующие выводы:

– по итогам выполнения тестового задания средний показатель в экспериментальной группе оказался на один балл выше, чем в контрольной: 7 и 6 баллов соответственно;

– учащиеся экспериментальной группы, по сравнению с контрольной группой, в своих монологических высказываниях чаще использовали усвоенные лексические единицы (средний показатель в группах – 2 и 1,5 слова соответственно) и количество ЛЕ было большим (средний показатель в группах – 4 и 3 слова соответственно).

Отсюда следует, что формирование ассоциативного мышления у учащихся средней школы в процессе формирования речевых лексических навыков на материале английского языка оказалось эффективным.

Дальнейшая разработка темы исследования может быть направлена на увеличение количества примеров формирования ассоциативного мышления

в процессе формирования речевых лексических навыков у учащихся средней школы на материале английского языка.

Литература

1. Козубовский, В. М. Общая психология: познавательные процессы: учеб. пособие. В 3 ч. / В. М. Козубовский. – Мн. : Амалфея, 2004. – Ч. 2. – 368 с.
2. Проблема навыков и умений в обучении иностранному языку : учеб. пособие / Е. И. Пассов [и др.]; под ред. Е. И. Пассова, Е. С. Кузнецовой. – Воронеж : НОУ «Интерлингва», 2002. – 40 с.

Немецкие фразеологизмы с компонентами-зоонимами шуточного характера

*Едко А. С., студ. IV к. ГрГУ им. Я. Купалы,
науч. рук. Масленникова С. С., канд. филол. наук, доц.*

В современном языкознании нет единого мнения по вопросу о сущности и определении фразеологического оборота как языковой единицы. Существуют теоретические разногласия по поводу объема фразеологии и характере языковых фактов, трактуемых как фразеологизмы. Фразеология и фразеологизмы уже давно притягивают внимание многих ученых и лингвистов. Это довольно большая область исследования. Фразеологизмы не только называют предмет, но и показывают отношение говорящего к данному предмету, его стилистическую и эмоциональную окраску. Фразеология передает культуру и стереотипы того или иного народа. С одной стороны, раздел фразеологии исследован достаточно хорошо и глубоко. Но при всем многообразии и разносторонности теоретических направлений ученые пытаются проанализировать данные для уточнения некоторых свойств фразеологических единиц, определения их роли и функций в языке.

Значительную часть фразеологического состава современного немецкого языка составляют фразеологизмы с компонентами-зоонимами. Материалом для исследования послужили фразеологические единицы, имеющие в словарях стилистическую пометку шутол. [1], [2]. Они относятся к разговорным фразеологическим единицам, которые отличаются своей неофициальностью, непосредственностью и непринужденностью, а иногда и фамильярностью. Фразеологизмы данной группы обозначают такие концепты как *злость, упрямство, глупость, трудолюбие, ловкость, трусость, храбрость, хитрость* и многое другое. Исследуемые нами фразеологизмы с компонентами-зоонимами шуточного характера используются довольно часто, потому что шутка, реализующаяся посредством шуточной лексики языка, является